



大会  
经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

A/50/257/Rev.1  
E/1995/61/Rev.1  
28 September 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第五十届会议  
议程项目107  
提高妇女地位

经济及社会理事会  
1995年实质性会议  
议程项目5(e)  
社会、人道主义和人权  
问题：各附属机构、  
专题会议及有关问题  
的报告：提高妇女地位

改善农村地区妇女的境况

秘书长的报告

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言 .....	1 - 7	3
二、 影响到农村妇女的趋势和问题 .....	8 - 25	4
A. 世界经济的变化 .....	10 -14	5
B. 城市化 .....	15 - 20	6
C. 粮食保障 .....	21 - 25	9
三、 在农村妇女作为粮食生产者的作用方面的主导因素 .....	26 - 54	9
A. 现有劳动力和使用 .....	29 - 31	10
B. 家庭内的关系 .....	32 - 41	11
C. 土地分配和收入 .....	42 - 48	13
D. 资源基础的保护和再生 .....	49 - 54	14
四、 农村-城市移徙对农村妇女的影响 .....	55 - 65	16
五、 结论 .....	66 - 69	18

## 一、导 言

1. 大会1993年12月20日第48/109号决议内,请秘书长编写一份关于改善农村地区妇女的境况的报告,并通过经济及社会理事会提交大会第五十届会议。关于此主题的报告,以前已提交1985年(A/40/239和Add.1)、1989年(A/44/516)及1993年(A/48/187-E/1993/76)各年份的大会。

2. 农村妇女问题长时以来一直列在国际议程上。这个问题在各种专题会议和协议都曾涉及,反映在1975年、1980年及1985年的三次妇女问题世界会议、1979年世界土地改革和农村发展会议、1990年世界儿童问题首脑会议、1992年联合国环境与发展会议、1994年世界人权会议和国际人口与发展会议以及1995年社会发展问题世界首脑会议。1992年由国际农业发展基金(农发基金)赞助举行的提高农村妇女经济地位问题首脑会议也审议了这个问题。与农村妇女有关的各种问题也出现在第四次妇女问题世界会议<sup>1</sup>将要通过的《行动纲领》内的各关键的关心领域。因此,过去二十年来已在农村地区妇女的境况方面收集、分析和提出大量资料。

3. 大会所要求的这份报告将考虑到该问题正在形成中的新观点设法增订最新资料。过去10年内,与农村妇女有关的问题和处理这些问题所需采取的行动种类保持不变。从政策上说大家一致同意应当做些什么,这表现在国际专题会议的报告以及政府间机构、专家专题讨论会和会议所通过的决议上,包括:

- (a) 得到土地、资金/信贷、技术;
- (b) 得到有报酬的就业;
- (c) 支助非农业活动;
- (d) 进入市场;
- (e) 至少最低限度的社会基础设施;
- (f) 供应基本保健和计划生育服务;
- (g) 接受教育,包括成人教育以消除文盲;

- (h) 得到水、电力、能源;
- (i) 社会支助措施,例如儿童保育设施和社会保障;
- (j) 参与在各级的决策;
- (k) 赋予妇女权力;
- (l) 社区组织和训练。

4. 过去二十年来这些主张曾以各种方式表现。明显证据表明,正如整体的全球经济和一般发展中国家的情况一样,农村社会正在经历根本变革。

5. 目前人口预测数字指出,约到公元2006年,世界人口的半数将住在城市区域,全球各地居住在农村地区的妇女比重将继续下降,现在有些区域已经下降。

6. 下一世纪农村妇女的重要性将视她们对经济和社会的影响而定,而不在于她们的人数。这将与她们对粮食安全和经济增长以及维持社会团结的贡献有关。

7. 考虑到上述的分析,本报告将设法考察21世纪影响农村妇女地位的趋势。分析的重点放在世界经济增长、城市化、环境退化等方面的变化情况。然后审查两个日益对农村妇女重要,但其重要性并未确认的问题:粮食安全和农村人口流入城市的影响。

## 二、影响到农村妇女的趋势和问题

8. 世界各地的农村妇女是对社会-经济进步很重要的发展进程中一股完整而重要的力量。农村妇女包括农民,甚至佣人。她们是大部分发展中世界的农业劳动的骨干,生产大约35%至45%的国内总产值和超过一半发展中世界的粮食。不过,有五亿多名贫穷的农村妇女,不能获得资源和不能进入市场。事实上,估计过去20年这个数字增加了50%。今天她们的人数比穷男子较多。

9. 妇女的境况正开始受到世界经济日益增加的互相依赖性,城市化和对粮食保障的日益关切的影响。

## A. 世界经济的变化

10. 如1994年《关于妇女在发展中的作用的世界调查》<sup>2</sup>和《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》的第二次审查和评价所示,世界经济的变化有明显的性别因素。发展中世界有些地区已复苏,但其它地区却停滞不前。国民经济的互相依赖性继续增加。这些变化对农村妇女有特别影响,视她们在那里居住而定。

11. 在另一个关于有效动员和促使妇女投入发展的分开研究(A/50/399)中注意到经济变化的一个后果是妇女广泛地加入参加经济活动人口中,尤其在增长最大的部门。这些增长部门是非农业部门。

12. 传统上认为农业在经济发展中的作用是,建立一个工业化框架,提供生产因素投入及廉价粮食。对1980年代不惜任何代价,用极高成本的进口品和不足的资源来进行工业化的发展战略的理想破灭后,对农业重新感兴趣,不过作为经济增长及生产就业的手段。

13. 在发展中国家人口中超过四分之三的人直接务农为生。如果大部分的人口能享有经济进步的成果,而无须长期等待“垂滴”益处,农业发展就必须是国民经济发展的先决条件。农业很重要的另一个理由是,如它跟不上工业化的进展,就会妨碍可持续的工业化增长及其它部门的发展,因为它是对工业的有效需求的重要来源。

14. 由于发展中国家几十年来偏重工业化而忽略农业,因此造成几种内部不平衡情况,广泛贫穷、不平等和失业。估价过高的外汇、高度有效的保护。被抑制的金融市场等政策都不利于农业增长。不过,改变这些政策对农业所造成的偏见的过程有时使农业经济活动中对性别的偏见更加严重,因为经济调整政策不注意性别问题。由于在议订调整政策时不考虑部门内及部门间资源的重新分配的性别障碍,以改进这些障碍对取得和支配生产性资源的性别平衡的不利影响,导致农业生产中偏重男子创造收入的能力,虽然有些地区各有差异。妇女经常得不到土地、信贷、推广服务及技术表明是男子不是妇女得到扩大的商业农业所提供的奖励。自耕女农民、农业工人和自给性生产者大体上仍然从事低生产率和低收入活动。

## B. 城市化

15. 未来农村发展的一个重要因素是加速走向城市化的趋势。按照联合国的预测, 无论是否通过农村-城市迁移或小镇增长到可确定为城市的规模, 城市化进程将造成在三十年内有62%的人口居住在城市地区(见表1)。

表1. 世界人口总数和居住在城市地区人口的百分率

区域	1970年		1995年		2025年	
	人口总数 (以千计)	城市 百分率	人口总数 (以千计)	城市 百分率	人口总数 (以千计)	城市 百分率
世界总数	3 697 141	36.59	5 716 426	45.21	8 294 341	61.07
较发达区域	1 002 607	67.52	1 166 598	74.92	1 238 406	83.98
较不发达区域	2 694 535	25.08	4 549 828	37.59	7 055 935	57.05
最不发达国家	302 737	12.62	575 407	22.40	1 162 279	43.49

资料来源: 《世界城市化前景: 1994年修订本(联合国出版物, 出售品编号, E.95.XIII, 12), 表A.3及A.5。

16. 同时, 尽管人口相对比例降低, 预计世界农村人口总数继续增长, 至少直至2025年, 然后开始缓慢降低。(表2)有如目前情况, 大多数农村居民将居住在发展中国家。不过, 这个数字同2025年的50亿城市居民相比是小巫见大巫, 而其中40亿人将居住在较不发达区域, 人口将从1995年的人数增加到26亿人, 他们全部都需要通过提高农业产量来获得食物。

表2. 1965-1970年、1985-1990年及2020-2025年  
 农村人口和世界农村人口的平均年度变化率

区 域	农村人口 (以千计)			变化率		
	1970	1990	2025	1965-1970	1985-1990	2020-2025
世界共计	2 344 356	3 007 383	3 229 007	1.71	1.06	-0.37
较不发达区域	2 018 685	2 705 976	3 030 649	2.18	1.22	-0.28
较发达区域	325 671	301 407	198 357	-0.96	-0.28	-1.63

资料来源：《世界城市化前景：1994年修订本（联合国出版物，出售品编号，E.95.XIII,12），表18。

17. 城市增长既是城市人口自然增长也是城乡迁移所造成的后果。早期阶段，迁移是主导因素。迁移对性别的影响并非中立。迁移的性别差异可以决定某个国家境内的农村妇女的状况。

18. 证据越来越明显指出，在低成长区域，男子迁移，而在高成长区域，女人特别是年轻女人迁移。这可以从表3中看出，表内列出城市和乡村区域年轻成年人群的男女比率。<sup>3</sup>在经历较大和快速经济成长的地区，看起来超过学龄的女人迁移比率大于男子。在较少增长的国家，年轻男子比较可能迁移。

19. 这些区域所看到的农村向城市迁移的形态，同区域的贸易方向、外国直接投资流入和出口加工工业就业形态的经济发展趋势是一致的。根据促进出口政策设立的出口加工区，在东亚和东南亚以及拉丁美洲和加勒比新的工业化经济的第一和二代期间，无疑地助长了妇女由乡村向城市区迁移。

20. 一般而言,迁移对农村经济和性别关系是有影响的,需要加以考察。一方面,如果粮食生产受传统的男女分工影响,而且如果女人不能取得信贷、技术进入市场,男子迁移可能削弱农业。另一方面,女人迁移则能够削弱传统制度,因为移民接受新的城市价值,而象大家庭这样制度由于有距离而效用减少,亲属义务的重要性也减少。同时,迁移者的汇款可能成为农村经济的显著组成部分。

表3. 城乡总人口(1990年人口普查)中的男女比例  
(100名男子对女子的人数)

区域	年龄组	人口总数	城市人口	乡村人口
非洲	15-19	99.7	98.9	110.0
	20-24	100.2	88.5	109.7
拉丁美洲	15-19	98.4	106.1	87.3
	20-24	100.6	108.9	88.2
西欧	15-19	95.6	97.2	91.3
	20-24	95.6	98.8	86.5
亚洲和太平洋	15-19	94.6	93.0	96.3
	20-24	94.4	90.9	96.9
东亚	15-19	93.8	93.6	93.8
	20-24	93.5	95.6	86.4
东南亚	15-19	96.8	98.7	96.8
	20-24	98.6	100.3	98.2
东欧	15-19	94.8	93.9	93.4
	20-24	95.2	95.8	92.9

资料来源:《妇女指数和统计数据库》,第3版,1994年。



### C. 粮食保障

21. 社会转化为城市地区,既带来机会也造成问题。农村地区在粮食生产中的战略作用,因城市人口增长而变得更加重要,和粮食生产可能成为经济增长的来源,由于生产的比重越来越多必须销售出去,而不是留下自己消费。此外,农村人口现金收入的增加,通过增加基本货物的消费,能够刺激城市经济。由于事实上很多发展中国家妇女在粮食生产和销售都起到主导作用,从而应当提高农村妇女的机会。

22. 所有发展战略包括有关粮食、农业及人口问题。这三个因素构成可持续的粮食保障的概念。联合国粮食及农业组织(粮农组织)确定粮食保障的定义为“随时有食物,人人都能够获得有足够营养和份量并为本身的文化接受的各种食物”。<sup>4</sup>

23. 本十年的人均粮食产量和供应的趋向在很大程度上类似10年前的人均产出和趋向。过去30年,能够满足每日人均需要的国家从25个增加到50多个。世界农业产量增长率在1970至1990年之间为大约2.3%,因此超过人口增长,以致人均粮食供应有所增加。不过广泛的区域差异仍然存在:东亚的情况已好转,非洲南撒哈拉的情况恶化,拉丁美洲没有进展。<sup>5</sup>

24. 1992年12月举行的国际营养问题会议提请注意在发展中国家有超过7亿8千万人,或占人口的20%长期营养不良,并且每年有大约1300万名五岁以下的儿童因饥饿或营养不良患上传染病而死亡。

25. 任何粮食保障办法需要考虑到在所有这些问题上农村妇女的作用、其地位及机会。虽然农村妇女处于生产资源及社会服务的分配链的末端,但她们处于粮食生产链的起点。在发展中国家,农村妇女生产超过55%的粮食;在非洲她们生产70%的粮食。此外,妇女占发展中国家的农业劳动力的67%。<sup>6</sup>

### 三、在农村妇女作为粮食生产者的作用方面的主导因素

26. 过去20年的重大调查结果之一是,妇女是供国内消费的粮食的主要生产

者。她是在面临严重限制的情况下执行这项任务。对这些因素的审查可为确定如何最妥善克服限制因素的办法提供基础,并有助于提高妇女在处理粮食保障问题方面的效率。

27. 在较发达国家,农业产量的增长是依赖应用技术和增加生产单位的规模,但发展中国家的情况不同,粮食生产仍然以小块土地为主,并由提供生产制度所需的大部分劳动力投入的家庭加以管理。

28. 在粮食生产,有关劳动力投入、土地使用、取得资本及技术 and 无害环境生产方法方面存在一些性别问题。这四个因素互相联系,如果加以处理,就会有助于保证粮食产量的增加,同时给农村家庭和整个社会带来利益。

#### A. 现有劳动力和使用

29. 在发展中国家粮食生产是劳力密集。对家庭来说,保证有家庭成员从事必要的农活是个重要的经济因素。妇女和男子同样提供劳动力投入,即使其任务往往不同。有子女和农业生产之间存在密切的关系,和妇女和男子往往视有许多孩子为必要经济条件。如一名分析家指出那样,随着妇女的责任和任务的增加,对其时间和精力就需要就更多的说法存在明显的矛盾,“即使自耕农户所有的小块土地的人口密度正在迅速增加,”妇女“大概看不到有较少孩子对自己的利益。”<sup>7</sup>目前,对农村妇女来说,存在若干有较多孩子的好处,对她们提高产量的能力造成影响。

30. 虽然生育降低和收入增加之间至少在某个程度上存在关系,有一种假定认为较高收入鼓励人对农场工人或机械化进行投资和免除孩子干农活,因而更加注意他们的教育。不过,有若干研究表明男女把所增加的收入投资于不同的方面,男子不一定愿意雇用劳动力来替代配偶和孩子。其它研究表明农村妇女视需要许多孩子,尤其是儿子为长期风险保险,并且寡妇大致上因为儿子的生产活动及地位而保留其财产。

31. 发展中国家的农村妇女想有较多孩子的强烈动机也是与婴儿死亡率有关。

如降低生育率,就必须通过改进母亲和儿童营养,获得保健及清洁水来保证儿童成活。这转而与收入的增加有关。收入的增加涉及改进营养和应用节省劳动力的技术,不过这取决于收入的增加是否使家庭,尤其是较需要营养的成员获得更多粮食以及是否对较高的劳动力生产率,再次特别对受工作压力最大的成员进行投资。

## B. 家庭内的关系

32. 农村家庭比城市地区的家庭在较大的程度上是个生产单位以及其主要经济作用是管理消费。预期家庭内的妇女、男子和儿童通过在家庭土地上劳动、充当有薪工人及其它办法对家庭收入作出贡献。家庭作为经济单位的有效性在很大程度上取决于家庭内男女之间的关系。如韦林1988年指出那样:“家庭资源和决定不仅影响生育率、死亡率及迁移率,而且影响从无酬,大部分为未经估量家庭的活动转移到市场部门的活动,后者是国产总值的增长率的基本决定因素。”<sup>8</sup>

33. 大多数家庭按性别分工。确切的任务分配根据国家和文化而不同,不过一个共同点是妇女的主要责任是承担与烹饪、提供燃料及水、抚养子女、照顾老人及病人有关的任务。她们常常负责自给生产粮食以及商业生产方面的某些任务。

34. 虽然已开始研究生存农业的经济,但家庭生产的性别方面问题很少人知道。微观研究的证据显示,对粮食生产上家庭内性别差异的审查表明妇女对家庭经济和总体上对国家粮食保障作出重大贡献。不过,这种贡献的程度尚未加以衡量。

35. 各种研究,包括为第四次世界妇女问题会议编写的国家报告表明女农民对粮食生产所作的重大贡献。例如,在老挝人民民主共和国,由于妇女种米,国家米产量从1976年至1985年增加了一倍。在越南,女农民对改革农村经济结构和提高产量增长率作出了重大贡献。越南的粮食产量从1986年的1840万吨增加到1989年、1990年及1991年的21501万吨,使越南从粮食进口国变成粮食出口国。在中国,妇女的生产产出估计占农业产出毛额的50%到60%。

36. 男子为寻找季节性工作迁移,尤其在拉丁美洲和亚洲以及牧人家庭的迁移,

尤其在非洲实际上增加妇女在牲畜生产方面的作用及工作量。但这个作用并未在决策一级或在法律上得到确认。因此,在这三个大陆上的妇女都没有获得服务和外部的技术及财政投入的提供,并且这跟不上妇女在牲畜生产方面所发挥越来越大的作用。政府政策继续鼓励偏重男子的活动,即牛肉生产、大型商业乳品中心及大规模牛只贸易。为达到妇女,重点应放在小规模活动、牛奶产品、小反刍动物及其它小牲畜。

37. 另一个性别因素是,当妇女经常得不到现金时,就会对家庭内谁生产什么和谁赚取什么的想法造成偏见。<sup>9</sup> 妇女往往不能在与男子相同的程度上行使所有权和使用资源,包括其劳动力。妇女本身的权利往往未受确认,而她们被视为男子或多或少扶养的人。在农村地区,在田地上劳动、家庭生产单位及按工作或生产领取工资的工作制度中的妇女一般被视为其丈夫的助手。

38. 在发展中国家妇女为户主的家庭日益增加,这对改进家庭粮食保障是个挑战。一般来说,妇女为户主的家庭比较穷、拥有较少土地并往往得不到信贷和技术。不过,按照在肯尼亚及马拉维进行的研究,在妇女为户主的家庭中,粮食保障和个别成员的营养情况已大大好转,因为妇女愿意有较大比例的收入来买粮食。研究报告的结论之一是,虽然有一个有力的论点认为收入是家庭粮食保障的主要决定因素,但妇女所控制的收入对家庭成员摄取的卡量有积极的影响,这种影响远远超出收入的作用。这个调查结果表明性别会影响家庭内日常的营养成分,例如在马拉维的男子为户主家庭中占较高比例的粮食预算用于饮酒,而实际上较穷的妇女为户主家庭提供年轻儿童较高比例的卡量。换句话说,女户主抵消在低收入水平上收入的差别。很清楚,当然不是女户主本身导致这种行为形态,而是收入和户主的性别之间的互相关系。<sup>10</sup>

39. 农发基金在其研究世界农村贫穷状况的报告中总结认为,由于家庭的粮食保障通常依赖妇女的收入,低工资的工作和妇女缺乏固定职业往往表示粮食无保障和家庭营养差。对农村妇女的支助应着重创造非农业和农业固定就业及提高工资。

通过受较好的教育来改进妇女的技能,并且训练也会增加获得较好的职业的机会。<sup>11</sup>

40. 当家庭内的关系,即从事经济活动和由此获益的能力不对称时,家庭会不能够有效管理其资源,尤其是妇女的技能并未得到有效使用。这往往由文化因素所造成,例如文化因素妨碍妇女作出对土地使用的决定或妨碍她们从事销售活动。

41. 家庭内的关系对设计和执行政策至关重要,并且必须进一步审查这个因素,特别是妇女作为粮食的主要生产者的作用。

### C. 土地分配和收入

42. 决定粮食生产的所有因素之中,取得土地是最重要的一项。妇女较少取得土地是大部分社会的普遍现象,这对妇女充分参与农村发展仍构成主要障碍之一。目前存在的习俗包括继承权都偏袒男性拥有土地权。甚至在法律规定妇女有权拥有土地的国家,这种权利也极少落实。事实上,《北京宣言和行动纲要》指出取得土地的问题是众所关切的大事。

43. 对农村妇女特别重要的是制定法律措施和行政规章以改进妇女取得土地的保障。这涉及制定妇女单独或共同拥有土地改革中分配的土地,在村落规划中给予妇女各别的租用权,改进她们在离婚、遗弃或守寡时获得家庭资源的公平份额等等。令人关切的第二个领域是审查将妇女视为法律未成年人的民法,例如妇女在银行开帐户或申请信贷时必须由丈夫签署。对农村妇女特别是对亚洲和拉丁美洲妇女同样重要的是,制定新的劳工法支持方面平等进入农村劳工市场,规定同工同酬和执行法律标准的同时改进工作条件。第四优先项目是取消歧视性的签发许可证和价格控制措施。

44. 当男子被自动指定为一家之主时,他们就控制了大部分的家庭经济资源而名义上成为以家庭为目标的项目资源的直接接收者。这些原则仍然有效适用,甚至当男子不是家庭收入的主要来源,而妇女掌管主要家庭资源而在相对自主的基础上进行各种家庭企业。在大部分的社会里,土地、主要家畜资源、大部分的生计产出

和大量的家庭收入都由男子控制。一般而言,妇女在几乎影响到她们生活的每件事情上都要依赖男子作出最后决定,因此她们更容易受贫穷之害。

45. 土地改革方案也威胁到农村妇女的习惯土地权,因为改革方案倾向于将土地权主要地重新配给男子。虽然所有亚洲的土地改革的立法都使土地有利于“家计”或“家庭”,但它允许普遍的习惯和法规控制一家之内的土地分配而规定男子为“一家之主”。土地分配给“佃农”或“耕农”,他们一向被认定是男子。因此,1945至1985年期间的土地改革立法并未具体或明确地歧视妇女,但在现行习俗和继承法的范围内适用法律时往往就造成了妇女丧失其土地权。

46. 考察一下拉丁美洲的土地改革可以看出,除古巴和尼加拉瓜之外,在所有国家,每家只有一个成员可以正式被指定为受益人。即使女性户主在原则上可申请土地,但行政惯例和规定可能的受益人的其他一些准则基本上都排斥妇女。最近,从1994年联合国秘书处在筹备第四次妇女问题世界会议期间收到的165份国家报告有关的审查报告中就可以确知这方面的情况。世界各地都在土地所有权方面都存在着男性优先的现象。

47. 法律经常没有明文规定妇女在丈夫死亡、分居或离婚时可以保持原有土地。就目前日益增加的女性家长而言,农村妇女在取得土地方面所遭遇到的困难更大。如果妇女未拥有土地,她们经常就没有资格得到农业服务,特别是信贷和延期服务,因为这些都要以所有权作为条件。

48. 只要适当地考虑到社会和法律框架,在发展中国家实施市场奖励办法就会收效。如果土地所有权和机会的分配高度偏袒男子,市场机制就会对他们更为有利,至少在短期间内。

#### D. 资源基础的保护和再生

49. 粮食安全和环境退化之间存在着明显而有决定性的关联。推动粮食安全有时使环境负担过重,而环境退化又经常限制了生产足够粮食的能力。长时期的各种

研究显示由于土壤退化、侵蚀、砍伐树林和荒漠化,可耕地已经日益减少。这项因素如不加以控制,将影响未来保持粮食安全的能力。

50. 从上述的因素来看,妇女和环境之间存在着重大的联系。在大部分发展中国家,粮食生产的工作主要由妇女担当,因此,有关粮食安全、土地权利和环境可持续的土地使用作法的各种问题对她们的生存影响至大。在取得资源方面性别的不平衡对她们在可持续环境作业上发挥重要的保管作用产生了不利影响。一些迹象显示,妇女的劳力密集粮食生产方法可以对环境无害,如果更广泛地使用,可增加粮食生产和保护资源基础。同样,妇女似乎特别能够接受对有利于保持土地质量的新技术和方法。

51. 农村妇女和环境保护之间的联系可以从林业看出。特别是森林资源的耗竭对妇女产生了极大的不利影响。森林除了本身有生产性资源的价值以外,还有保护水土质量的作用,而大部分的热带耕作系统没有树林作为该系统的一部分就不可能持续下去。森林提供属于妇女职责范围内的粮食、饲料和纤维产品。依赖森林产品的小规模企业是农村妇女、特别是没有土地和资源贫瘠农村妇女的主要雇主。

52. 几乎没有人注意到妇女通过自然资源及其产品的交易所进行的创造资产的活动,也极少注意到这种资源的使用如何使妇女参与家庭或社区更为广泛的社会和政治生活中的现象。

53. 例如,一项分析研究指出,社区林业项目经常认为妇女只关心燃料木材的种类,而男子的关心则在于诸如生产可销售换取现金的建筑材料的树木。虽然妇女经常急需燃料,但她们对这范围狭小的燃料项目的反应经常显示了她们的关心和需要的广泛领域。基于妇女作用狭小的观点所制定的政策“存在着危机,不但忽略了妇女关心和活动的大部分范围,而且陷妇女于范围狭小的家庭作用,从而加剧了而不是纠正了性别的不平等”。<sup>12</sup>

54. 妇女与环境之间的关系也包括诸如对自然资源的取得权利、控制和参与决策的各种问题。妇女在这方面不拥有权利可能破坏妇女投资于无害环境管理的动

力,从而促成自然资源基础的退化。

#### 四、农村-城市移徙对农村妇女的影响

55. 农村-城市移徙中的性别差异迄今尚未彻底加以研究。部分原因是社会科学研究中一般都忽略了妇女问题从而造成了对女性移徙这方面问题的忽略。这也反映了现有资料中对妇女移徙以及妇女作用和社会经济一般状况研究之不足。<sup>13</sup>

56. 无论是由于人口压力对有限的土地资源所造成的或缺乏非农业的发展所导致的农村地区经济机会短缺经常使年轻人除了移徙以便获得就业别无其他办法。提高妇女地位训练和研究所(提高妇女地位研训所)的一项研究指出已经有许多研究报告显示全世界移徙妇女的人数越来越多。虽然较多的妇女为了家庭而不是为了经济理由而移徙,包括随伴其他家庭成员、结婚或和配偶作伴;但是有相当大一部分妇女是为了经济理由而移徙的,包括为了教育而移徙,通常是为了以后可以找到较好的就业机会。<sup>14</sup>

57. 例如在印度、孟加拉国和泰国等亚洲国家,由于农村机械化造成的就业不足或失业,人们大部分在萧条的季节移徙,目的是为了求学或为了追求声望等心理-社会理由。在干旱的季节,非农场的就业机会主要都与建筑和维修有关的基础建构工作,而这些工作也都雇用男子。

58. 愈来愈多的迹象表明,妇女也移徙的理由与其说是为了与配偶作伴不如说是为了经济的原因。在非洲,诸如教育程度、年龄、婚姻和族裔等因素与移徙城市的现象也有关系。一些研究报告认为,在布隆迪、加纳、肯尼亚、马里、尼日利亚、塞内加尔、多哥和乌干达这八个国家,已婚或未婚妇女都有强烈的移徙动机。除马里以外,这些国家的农村-城市移徙存在着更多的非婚姻因素。在肯尼亚,人口稠密地区的小块土地也无法产生收益以赡养农村地区的农场妇女。1969年以来,农村-城市移徙进程逐渐从绝大多数未婚男子转移为未婚和已婚妇女以及儿童成为移徙的重要组成部分。



59. 在亚洲,妇女基本上分属于两类:有些人被迫离开独立经营的农村市场生产而成为临时劳工,另外的人一般是年轻妇女,她们已经不再为农村家庭经济作出足量的贡献。例如在菲律宾,城市地区服务业雇用的妇女10人之中有7人是移徙工人而一半以上是单身青年。<sup>15</sup>在泰国,主要在城市地区的服务业部门的扩大是吸收妇女从农村地区移徙出来的重大引力因素。这些移徙妇女的教育程度较低,她们短期移至曼谷为了赚取补贴收入。教育程度较高的移徙妇女都表现出相当的自立而是为了经济理由而移徙的。在大韩民国,过去几十年来,移徙的妇女比例比男子稍高,15至29岁之间的差距最大。移徙比例绝对与求学有关而就移徙的教育选择性而言,女性比男性的动机较强。<sup>16</sup>

60. 拉丁美洲妇女移出农村的主要原因是无法取得土地和农业生产的机械化,与此同时,在城市,特别是在纺织业、食品加工和其他劳动密集工业以及例如家务或街头贩卖的非正式经济部门都有大量的工作机会等待着她们。<sup>17</sup>

61. 移至城市地区的男子趋向于保持传统的家族关系以及家族和年长价值,从而加强了在家庭生产资源分配和管理上性别的不平衡状态。一般说来,夫妻生活在一起和丈夫暂时离徙的夫妇之间子女的人数并无重大的差别。虽然丈夫离家又回来,如果他是季节性的移徙者,可能改变妻子生产的时机,但似乎与子女生产的增减无关。移徙可能协助对避孕知识、态度和实践的改进,但也可能为了弥补分离而增加生育的机会。移徙也可能是促使后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)和性病的传播。

62. 移徙男性可能不会改变农村社会的传统作用,但移徙女性不但对移徙者本人而且对留在农村的妇女有较长期的影响。移徙带来的相对经济独立提供了有别于传统农村妇女的另一种妇女典型。

63. 妇女移徙城市可能有助于妇女从家庭的家长控制解放出来,特别是当妇女能够找到工作而变得相对经济独立时。但是,也有迹象表明妇女趋向于将她们的收入汇回家,因此在经济上仍不能独立而受到控制。这短时期可以为农村的发展提供

资本来源,虽然它看来也属于典型的农村-城市的单轨移徙。

64. 教育和大众媒体明确地加强了以文化现代化方式进行的城市化进程而打破了传统的家族束缚。经济活动从家庭转至市场、流动性的增加和移徙减少了家长的杠杆作用而在某种程度破坏了传统的分工。

65. 农村-城市移徙在双性之间的相互关系与农村经济和社会之间的相互关系值得进一步研究。人口流动可能打破农村和城市之间的区别,这个现象在制定城市和农村发展政策上是一项重要因素。

## 五、结 论

66. 在迅速城市化的世界,妇女是粮食的生产者,这显而易见的重要性暗示着应当给予高度的优先地位来执行《北京宣言和行动纲领》中的各项行动,为农村妇女提供平等的机会以获取生产资源,例如第58(n)段要求采取行动以便:

“制定和执行政策和方案,改善妇女农渔业生产者(包括特别是在农村地区的生计农民和生产者)获得财政、技术、推广和销售服务的机会;提供获得和掌握土地、适当基础设施和技术的机会,从而增加妇女的收入,并促进尤其是在农村地区的家庭粮食安全,并酌情鼓励发展由生产者拥有并立足于市场的合作社。”<sup>18</sup>

67. 城市化/工业化和农业/农村发展之间的联系在许多方面都反映在农村妇女正在改变中的现状和作用。农村妇女是农村和城市之间的重要联系:她们维持着粮食安全及其家庭的一般福利。区域发展政策、方案和项目应当处理以性别的观点看社会-经济问题并将之纳入其中。投资于农村妇女可能使发展方案更有生产力。既然妇女生产大量的粮食,那么改进她们的现状和取得生产资源、资本、资讯和进入市场的机会则是应当的。应当在各级作出努力,推动农村和城市的发展。鉴于目前正在筹备将于1996年11月召开的世界粮食问题首脑会议在编写会议文件时应给予妇女在粮食生产和粮食安全上的作用更重要的地位。

68. 性别问题在农村-城市移徙的显而易见的重要性和妇女地位在城市和农村地区之间的密切联系意味着农村-城市连续体的性别方面在筹备联合国人类住区会议(生境二)时应加以考虑的一个重要因素。

69. 关于农村妇女在家庭范围内包括在谋生的农业方面作出的经济贡献,目前有限的资料指出有必要更加努力以记录这个现象,包括执行《行动纲要》第四章H节所呼吁的行动:

“改进收集已列入联合国国民核算制度的无酬工作,例如在农业、特别是生计农业;和其他非市场性生产活动类型的无酬工作的资料。”<sup>19</sup>

#### 注

1. 见《第四次妇女问题世界会议,1995年9月4日至15日,北京》(A/CONF.177/20),第一章。

2. 《妇女参与改变中的全球经济:1991年关于妇女在发展中的作用世界调查》,联合国出版物,出售品编号:E.95.IV.1。

3. 目前几乎没有关于农村/城市移徙的全球指标。但是,可以从城市和农村人口对全国平均人口的男女比例,得知移徙的性别组成估计。如果城市的男子人数比全国平均数多,则移徙主要的是男性。如果城市妇女人数比全国平均数多,则移徙主要的是女性。

4. 粮农组织世界粮食安全委员会,第二十届会议,1995年4月25日至28日,罗马,(CFS:95/4)。

5. 《农业:迈向2010年》(粮农组织,1993年,罗马)。

6. 《妇女参与改变中的全球经济:1991年关于妇女在发展中的作用世界调查》第35页。

7. Jodi L. Jacobson,《性别的偏见:可持续发展的障碍》,《世界观察文件第

110号》。(1992年9月)。

8. Manlyn Waring, 《如果妇女受到重视:新妇女主义经济》,(1988年,纽约Harper and Row)。

9. A.K.Sen, 《性别和合作冲突》,载于I.Tinker编的《持续的不平等:妇女和发展世界》,(1992年,纽约牛津大学出版社),第123至149页。

10. E.Kennedy和P.Peters, 《家庭粮食安全和儿童营养:收入和家长性别的相互作用》,《世界发展》第20卷,第8期,第1084页。

11. 《世界农村贫穷状况》,1992年,(罗马,国际农业发展基金)第293页。

12. Melissa Leach, 《性别和环境:陷阱和机会》,《发展实践》,第2卷,第1期(1992年2月),第15页。

13. 见《发展中国家妇女的国内移徙》,(联合国出版物,出售品编号E.94.XIII.3),1993年。

14. 《妇女的移徙问题:国内和国际移徙衡量和分析的方法学问题》,提高妇女地位研训所,(1994年,圣多明各),第48页。

15. “亚洲和太平洋区女性家长在农业和农村发展中的特别问题”,(1985年,曼谷,亚洲及太平洋经济社会委员会)(E/ESCAP/AD.6/8)。

16. 《移徙和城市化:与社会-经济发展和政策演变问题的相互关系》《亚洲人口研究丛书》第114期(1992年)(ST/ESCAP/1133)。

17. M.D.L.A.Crummett, 《妇女运动》。《对环境负责的经济体联盟--粮农组织评论》第137期(1992年)。

18. 见《第四次妇女问题世界会议,1995年9月4日至15日,北京》(A/CONF.177/20),第一章。

19. 同上。